

An eegener Saach

Op Ufro beim Educatiounsministère huet d'Asbl MOIEN-Eng Bréck fir eis Sprooch den

« Agrément en tant que prestataire de formation continue »
kritt.

Am Arrêté ministériel vum 28. Februar 2008 ass festgehal ,
dass d'Asbl en agreéierten Ubidder vu Formatiounen ass,
am Kader vum Gesetz vum 4. September 1990, Artikel 47.

Dat bedeit och, dass all eis Coursen oder Formatiounen
(conventionnéiert oder net) eligibel sinn am Kader vum
Gesetz iwwert de Congé individuel de formation.

(Renséignement iwwer dese Congé : www.men.lu)



D'MOIENasbl um « Festival de l'Immigration (15. / 16.3.2008) ».

Wéi schonn an deene viregten zwee Joere war
d'MOIENasbl och dëst Joer erëm vertrueden um
« Festival de l'Immigration ». Dëse Festival huet an
deenen 20 Joer, wou e besteet, zënterhier ëmmer méi e
groussen an internationale Publikum ugezunn.

Aus deem Grond ass dës interkulturell Manifestatioun fir
d'MOIENasbl eng besonnesch gutt Geleeënheet fir hir Aktivitéite virzestellen.
Esou bloufe wärend deenen zwee Deeg nees ganz vill interesséiert Leit, aus
Lëtzebuerg oder vu soss enzwousch, bei eisem Stand stoen an hunn sech
informéiert iwwer eis Aktiounen .

Dobäi gouf haaptsächlech de Kalenner vun eise Summercoursen, mee och dee vun
den Hierschtcoursen nogefrot. Ausserdeem hu vill Leit sech eng gutt Zäitche laang
de Kapp zerbrach iwwert eise « Sprooche-Quiz », dee guer net esou liicht war, wéi
verschiddener villäicht geduecht haten... D'MOIENasbl kann och dëst Joer aus
hiner Siicht ganz zefridde si mam Oflaf vum « Festival ». Bis d'nächst Joer dann !

GENERALVERSAMMLUNG



E Freideg, de 7. Mäerz 2008 hat d'Asbl « MOIEN-Eng Bréck fir eis Sprooch » hir 3. **Generalversammlung** an der "Mëllerefer Stuff" zu Mëlleref.

Nodeem d'Presidentin Jackie Weber-Messerich d'Membere vum Comité an déi aner Member begréisst hat an e grouse Merci un all déi Leit, déi d'Asbl an iergendengem Sënn ënnerstëtzen ausgesprach hat, war et un der Sekretärin, dem Marianne Johans-Schlechter, fir den Aktivitéitsrapport virzedroen.

Am Joer 2007 ass de Comité 7 Mol zesummekomm, fir déi verschidden Aktivitéiten z'organisieren.

Wéi lo schonn all Joer zënter dass eis Asbl besteet, ware mer am Mäerz um **Festival des Migrations, des Cultures et de la Citoyenneté** vertruede mat engem Stand, dee vill Zoulaf hat. D'Leit konnten sech hei iwwert eis Aktivitéiten, virun allem d'Coursen, informéieren an e Quiz iwwer Lëtzebuerg maachen.

Den 21. Abrëll hate mer e Stand am Monnet Gebai um Kierchbierg bei der Geleeënheet vun der "**Conférence nationale des étrangers**".

Am Kader vun eise Visiten hu mer den 8. November eng **Visite guidée vun der Chamber** gemaach, wou de Maurice Molitor eis duerch d'Gebai geféiert huet a ganz interessant Erklärungen zu eisem politesche System ginn huet.

Eis Haaptaktivitéit besteet nach ëmmer an der **Organisatioun vu Lëtzebuergeschcoursen**, sief et fir eis auslännesch Matbierger, déi d'Sprooch wëlle schwätzen a verstoe léieren, sief et fir d'Sprooch richteg schreiwen ze léieren.

Vu Januar bis Mee hate mer **mam MEN conventionnéiert Coursen**, 3 verschidden Niveauen, an deene ronn 40 Leit ageschriwwen waren. Si kruten hire Certificat de 6. Juli bei enger klenger Feier am Korschthaus « Beim Engel » iwwerrecht.

Eng 2. Certificatsiwwerreechung hate mer den 21. September op d'ärselweschter Plaz fir d'Participanten vun de **Summercoursen**. Hei waren an 2 Sessiounen 13 verschidde Modullen (vun 30 resp. 16 Stonnen) ugebuede ginn, vum Ufängerniveau bis zum Conversatiounsniveau. Hei gouf et iwwer 100 Aschreiwungen. D'Coursen waren zu Diddeleng, zu Stroossen, um Cents an zu Gasperech (am CLAE).

De 7. Oktober hunn eis conventionnéiert Hierschtcoursen nees ugefaang, wou mer erëm 3 verschidden Niveauen ubidden.

Och bei OPE hu mer verschidde Coursë vu verschiddenen Niveaue gehalen.

Niewent eise Sproochen-, Orthographies-, Grammaires- a Conversatiouncoursen hu mer och e Verbesserungsservice ugebueden an op Ufro Formateure weiderverméttelt. Fir Coursen ze halen, brauch een natierlech motivéiert Formateuren. Och fir si ass eis Asbl do:

Den 20. Oktober war eng **Journée d'échange et de réflexion** zu Iechternach an der Jugendherberg. Heifir hate mer versicht, all Lëtzebuergeschformateuren (aus de Gemengen, Associatiounen, Schoulen, ..) ze kontaktéieren. Et waren der 37 komm an et war e flotten Dag ginn. (cf. Infoblat 4).

Dëse Kontakt soll weider erhale bleiwen an a Form vun "**Formateursdag**" regelméisseg organiséiert ginn, fir en aktiven Austausch ze garantéieren.

Éischt Resultat war d'Creatioun vun engem Forum, fir iwwer Froen zum Lëtzebuegeschen ze diskutéieren, op deem een sech op eiser Internetsäit umellen kann .

Nom Aktivitéitsrapport war et um **Kessebericht**, deem d'Vizepresidentin Geneviève Magnette-Barthel stellvertriedend fir d'Tresorière Mili Tasch-Fernandes virgedroen huet. Alles huet gestëmmt, d'Keesskontrollere waren zefridden an der Decharge vum Comité stoung näischt am Wee.

Et koum duerno zu enger deelweiser **Neiwahl vum Comité**. D'Marianne Johannis-Schlechter huet seng Demissioun ginn an et sinn 2 nei Memberen dobäi komm. D'Nimm vum neie Comité fannt Dir hei uschléissend.

D'Danielle Laschet-Schanen bleift Keesskontroller, d'Camille Forman-Ernzen géif déi Charge gär ofginn. D'**Cotisatioune** fir 2008 goufen op 15€fir aktiv Member an op 10€fir Member festgeluecht.

No engem kuerzen Ausbléck op de weidere Programm 2008 huet d'Presidentin nach eng Kéier all den Uwiesende Merci gesot an den Owend ass bei engem flotten Owendiessen ausgeklong.

Zesummesetzung vum neie Comité:

Jackie Weber-Messerich, Presidentin, Denise Heiderscheid, Vizepresidentin, Marie Thérèse Gouden-Heinen, Sekretärin, Geneviève Magnette-Barthel. Trésorière, Yves Charpentier, Marco Garcia, Jean-Marie Nau, Sonja Raus-Buckovac, Nicole Rossy-Lucas, Mili Tasch-Fernandes



FORMATEURSDAG MUNSBACH 12.04.08



Den 20. Oktober 2007 huet D'A.S.B.L MOIEN- ENG BRÉCK FIR EIS SPROOCH Lëtzebuergesch Formateuren aus der Erwuessebildung op Iechternach op de Séi invitéiert. D'Objektiv vun dësem Treffe war natierlech eis „SPROOCH“ a Kontakt mat anere Formateuren ze kréien. D'Begeeschterung zu Iechternach war grouss a mir hunn decidéiert fir 2 Themaen „SPILLER AN TRADITIOUNEN“ Ideeën ze sammelen an eis a 6 Méint erëmzugesinn.

Den 12. Abrëll 2008 hu mir eis am Château de Munsbach op engem zweeten aussergewöhnlech flotte Site erëmfonnt.

Et hu matgemaach: Annick Freimann, Colette Neyen, Danielle Laschet, Denise Heiderscheid, Francine Bollendorff-Roth, Geneviève Magnette, Hubert Schaul, Jackie Weber-Messerich, Jean-Marie Nau, Jérôme Lulling, Joëlle Max, Liette Graser-Mattgen, Marco Garcia, Mili Tasch, Marianne Karen, Mariette Maquil-Streber, Marthy Gloesener, Mili Tasch, Myriam Welschbillig, Nicole Rossy, Pol Pütz, Sonja Raus, Sylvie Bies, Yves Charpentier.

1 Thema: SPILLER

Op eng spilleresch Aart a Weis d'Coursen optiméieren an oplockeren an d'Schüler aktiv an interaktiv um Cours bedeelegen.

Wat versteet een ënner Spiller? Wéini setzt een se an? Vill Übunge kënnen zu Spiller ëmgestalt ginn a kënnen zu all belibegem Moment am Cours agesat ginn fir op spilleresch Aart a Weis ze léieren.

Definéiere soll een: Zil, Niveau/Schwierigkeetsgrad, Sozialform, Material a virun allem eng méiglechst einfach Beschreibung vum Oflaf vum Spill.

Wichtig ass och, datt sou wäit wéi méiglech d'Schüler all mat abezu ginn, ouni datt si sech gezwonge fillen. Anersäits sinn d'Spiller och dacks eng Geleeënheet fir méi schei Schüler un d'Schwätzen ze kréien.

Et kann ee praktesch Grammaire, Vocabulaire an Aussprooch üben, mee virun allem de mëndlechen Ausdrock an d'Héierverstoe féerden.

Dat kléngt no dréchener Theorie awer a Wierklechkeet bréngt et Liewen an de Cours an ass immens motivant.

cf. Reportage op RTL : www.rtl.lu, télé/archives, Journal vum 12.04.08

2. Thema: **TRADITIUNEN**

a) *en interessant Thema fir eis als Lëtzebuerger*

b) *mir mussen Erklärunge fir eis Ausländer sichen, datt si eis Sprooch an eis besser verstinn a si sech doduerch besser integréieren.*

Op wat berouen eis Traditiounen? D’Natur, d’Natur vum Mënsch oder enger Gemeinschaft, si si verbonne mat der Geschicht an hirer Entwécklung, mam Glawen. Et sinn oft ural Iwwerliwwerungen, déi zur Kultur bäigedroen hunn. Et si Ritualer, et ass Folklor. Mir sange Lidder, mir feieren e Fest, mir widderhuele Ritualer a mir kennen oft de Sënn net méi.

D’Stad, d’Stied an d’Dierfer aus deene verschiddene Géigenden an d’Familien hei zu Lëtzebuerg hunn dacks hir eegen Traditiounen a Gebräicher. Derbäi kënn haut, datt vill Kanner en auslännesche Papp, oder eng auslännesch Mamm hunn, esou entsti Vermëschungen. Et ginn och méi rezent Traditiounen.

Traditioune gehéieren zu eiser Identitéit. Traditioune sinn enk verbonne mat eiser Sprooch, mat eise Wuerzelen. Si ginn eisem Liewen e gewëssene Rhythmus, wat wär eise Kalenner ouni eis Fester? Si halen eis als Gemeinschaft zesummen.

Mir hunn eis op déi Traditioune gëeenegt, déi am ganze Land gefeiert ginn.

Et besti schonn eng Rei Bicher, wou een iwwer dëst Thema nobliedere kann. Eng Bibliographie soll opgestallt ginn wou mir nosiche kënnen, awer och en eegenen Dossier an dee wëlle mir virun der grousser Vakanz ofschléissen.

Impressiounen vum Myriam Welschbillig: „Wat ech immens gutt fannen, ass, datt een sech iwwerhaupt emol zesummen deet. Et steet een als "freelance" Formateur a Formatrice jo zimlech eleng do, well een net ... vun enger Institutioun encadréiert gëtt. Also ass et gutt, datt emol en Austausch do ass.“

DEN NÄCHSTE FORMATEURSDAG ASS

DEN 18. OKTOBER 2008



NATIONALITÉITEGESETZ

Mat deem zukünftigen neie Gesetz ginn all Formateuren an eis Schüler ëmmer méi gefuerdert. Et gi méi Coursen ugebueden. D’Course mussen ëmmer méi u Gruppen oder Beruffer oder Themaen ugepasst ginn. Se musse méiglechst gutt sinn an eis Schüler ouni sech gestresst ze fillen, méiglechst séier schwätze léieren. Déi, déi Lëtzebuerger wëlle ginn, sinn elo mat deem neien NATIONALITÉITEGESETZ gefuerdert. Bis elo ass et duergaang mat minimale Kenntnisser, déi net vun engem Formateur gestallt gi sinn, mä vun engem Beamten, d’Lëtzebuerger Nationalitéit ze kréien. An Zukunft gëtt elo vum Staat verlaangt, déi Sproochkenntnisser ze verdéiwen fir d’Noriichten ze verstoen, Messagen op der Tëlee an um Radio richteg z’interpretéieren an och eng Conversatioun iwwert den Alldag kënnen ze féieren.

AN DOFIR WAR RTL OCH UM RENDEZ-VOUS.

geschwat hunn; d’Jackie Weber-Messerich an d’Joëlle Max

Et sinn ëmmer méi Leit déi sech elo Froe stellen iwwert de Contenu, deen an Zukunft vun hinne verlaangt gëtt. An deem Kontext gouf och d’Formatioun vun „Lëtzebuergesch als Friemsprooch“ op der Uni ugesprach. D’Uni Lëtzebuerg hat e Cours ausgeschriwwen. Méi wéi 30 Leit hunn un 100 Stonnen Uniscours deelgeholl. Si stinn elo virun hirem Ofschloss a kréien e Certificat ausgestallt. Et gëtt awer nach keng Informatioun vum Educationministère iwwert d’Wäertstellung vun deem Certificat. Dat heescht, dat neit Nationalitéitegesetz léisst engersäits d’Demande u Lëtzebuerger Course klammen an andersäits gëtt et nach kee Statut fir d’Lëtzebuerger Enseignantë mat kloere Strukturen fir d’Formatioun a fir esou kënnen optimal Coursen unzebidden.



cf. Reportage op RTL : www.rtl.lu, télé/archives, Journal vum 12.04.08

MIR LÉIERE LËTZEBUERGESCH SCHREIWEN

AUSSOE VU SCHÜLER

Ech fannen et schued, dat esouvill Lëtzebuenger hir eege Sprooch net schreiwe kënnen. Ok, et gouf laang keng Regeln. Lo gëtt et awer Regeln, an trotzdem ass et hinnen am groussen a ganzen egal. "*Ech schreiwe wéi ech mengen.*" Dat ass ganz dacks hir Ausso. Héchstwahrscheinlech wäert ech och ni ganz richtig schreiwen, awer ech gi mech drun.

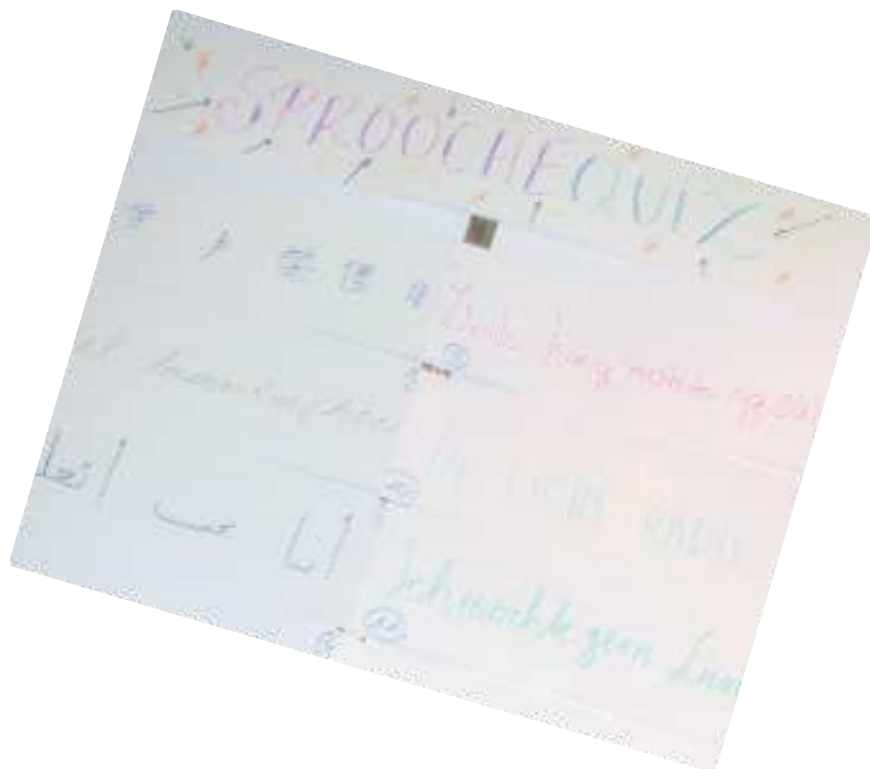
Zënter datt ech an de Cours ginn, kann ech och vill besser Lëtzebuergesch liesen. Souguer meng Kanner hunn dat festgestallt. Och am Schwätze fale mir elo meng Feeler op, bez. ech froe mech lo méi dacks, op dat wat ech schwätzen och richtig ass. Et ass eng Erausforderung, an där stellen ech mech. Hoffen allerdéngs, dat et weider Coursë gëtt.

Sabine aus Éisträich

Am Ufank hat ech probéiert fir mir dat mat Hëllef vun alle méigleche Bicher selwer bäizebréngen, awer dat ass net esou evident.

Dofir sinn ech frou datt ech ewell d'Méiglechkeet hunn fir an engem Cours déi eenzel Regeln ze léieren a virun allem och erkläert ze kréien.

Detlev



Agenda

Mir erënnere nach eng Kéier drun, datt eis Summerintensivcoursen den 30. Juni respektiv de 25. August ufänken. Ufanks Juli iwwerreeche mir de Schüler vun de Wantercoursen hir Certificats de participation.

Verbesserungsservice

Wann Dir Är Texter, Broschüren, Deplianten asw. gär an der richteger Lëtzebuerger Schreifweis verëffentleche wëllt, dann zéckt net a kontaktéiert eis. Mir verbessere Iech se. Präis op Ufro.

Kontakt Moien asbl- BP : 5 , L-8701 Useldange
Tél : 26 311 343 – Fax : 26 311 342 Gitt Member !
€10 oder méi CCPL LU28 1111 2368 0023 0000

